

PERSBERICHT

Dood in de Doos / Livlös i Lådan **een door de vleesmolen gehaald verhaal**

GRONINGEN – 23 oktober 2009

Op 2 november verschijnt bij Uitgeverij PAMAC uit Groningen de tweetalige (Nederlands/Zweeds) literaire roman *Dood in de Doos / Livlös i Lådan* van de Vlaamse auteur Dahlqvist.

Dahlqvists debuut is een op feiten gebaseerd verhaal over een verwarde Zweedse jongen, die hem zijn verhaal deed als een soort therapie. Verhaallijnen werden toegevoegd, dingen geschrappt of afgezwakt, feiten versterkt of weggelaten. Het geheel werd, zoals op www.dahlqvist.be valt te lezen, "door de vleesmolen gehaald", zodat de auteur volledig achter het resultaat kan staan.

Dood in de Doos / Livlös i Lådan beschrijft de onbezorgde jeugd van de jongen, die bruusk wordt onderbroken door een tragische gebeurtenis. Hij komt in België terecht en wordt heen en weer geslingerd tussen broze herinneringen aan het landelijke Zweden en de harde realiteit van zijn nieuwe leven in de stad Antwerpen. Hij trekt ten strijde tegen de wereld en zichzelf. Gelukkig is zijn broer Rasmus er om hem bij te staan tijdens moeilijke momenten. Of maakt die de dingen alleen maar erger?

Dahlqvist volgde tijdens het schrijven zijn eigen Scandinavische roots, maar verwerkte onder andere sterke herinneringen aan zijn eigen reizen naar Zweden en Noorwegen en aan vele andere, voor de gewone toerist onalledaagse bestemmingen, waaronder Alaska, Newfoundland en de Azoren.

De auteur denkt dat zowel Zweeds- als Nederlandstaligen zich kunnen terugvinden in het boek, zowel qua verhaal als taalgebruik. De ene helft speelt zich af in het haast idyllische platteland van Zweden, de tweede helft in het aardse bestaan van de stad Antwerpen. "Daarom is het een tweetalig boek geworden. De vertaalster is een Belgische, maar absoluut aan Zweden verslaafde vrouw, waarvan ik sterk vermoed dat ze in het Zweeds droomt," zegt Dahlqvist.

Dood in de Doos / Livlös i Lådan is aangeboden aan de afdeling Scandinavistiek van een taalopleidingscentrum te Leuven en het zal worden voorgesteld bij de vakgroep Neerlandistiek aan de Universiteit van Stockholm.

Dood in de Doos / Livlös i Lådan – Dahlqvist

ISBN: 978-94-90385-09-5

NUR: 300

Pocket, gebrocheerd, 11,5 x 17,5 cm

Genre: literaire fictie algemeen

Bijzonderheden: tweetalig, Nederlands/Zweeds

Aantal bladzijden: 198

Winkelprijs: € 15,95

Verschijningsdatum: 2 november 2009

Bron: Uitgeverij PAMAC, Froukemaheerd 95, 9736 RH GRONINGEN, www.pamac.nl

Contactpersoon: Aad Verhoef

Telefoon: 050 5423095

E-mail: aad.verhoef@pamac.nl